

AMBIENTES DE APRENDIZAJE PARA EL DESARROLLO DEL BILINGÜISMO: ¿UNA UTOPIA EN EL DEPARTAMENTO DE SUCRE?

LEARNING ENVIRONMENTS FOR THE DEVELOPMENT OF BILINGUALISM: AN UTOPIA IN THE SUCRE DEPARTMENT?

MARÍA-GRONDONA, SHAMIR^{1*} Esp., BARRETO-ESPINOSA, BEATRIZ^{1*} Trad.

¹Universidad de Sucre, Departamento de Educación y Humanidades, Facultad de Educación y Ciencias, Sincelejo, Colombia.

*Correspondencia: shamirely@hotmail.com

Recibido: 10-02-2014; Aceptado: 25-05-2014.

Resumen

El presente artículo presenta un análisis del proceso de enseñanza y aprendizaje, lo cual se engloba bajo el concepto de ambientes de aprendizaje en las instituciones públicas del departamento de sucre y su impacto en la calidad de la educación. En primera instancia, se presentó una reflexión sobre los resultados educativos, los procesos de profesionalización y la dinámica que se establece en la mayoría de las aulas escolares, sustentado lo anterior en diversa bibliografía y en propias reflexiones. Posteriormente, se plantea lo que se entiende como ambiente de aprendizaje desde varios puntos de vista y las investigaciones consultadas. Finalmente, como conclusión se discuten algunos puntos, que desde los planteamientos teóricos referenciados, y desde la propia reflexión, debiesen considerarse para generar ambientes de aprendizaje efectivos y eficaces, se enuncian los objetivos, logros esperados y los responsables directos e indirectos, que serían los factores principales para determinar la influencia de los ambientes de aprendizaje en el desarrollo de competencias bilingües en el departamento de Sucre.

Palabras claves: ambiente de aprendizaje, bilingüismo, enseñanza y aprendizaje, competencias, recursos.

Abstract

This article intends to show an analysis of the process of teaching and learning which is included under the concept of learning environments in public institutions of the department of Sucre and its impact on the quality of education. First, a reflection on educational outcomes, processes of professionalization and dynamics established in most classrooms, sustained the above in different literature and in our point of view. Subsequently, it shows what is meant as a learning environment from various viewpoints and research done so far. Finally, in conclusion we establish some points, since the theoretical approaches consulted, and our reflection, slated

considered to generate environments for effective and efficient learning objectives, expected accomplishments and directly and indirectly responsible to serve as key factors we set out to determine the influence of learning environments in developing bilingual skills in the department of Sucre.

Key words: learning environments, bilingualism, teaching and learning, skills, resources

Introducción

En su ascendencia básica, todo proceso de enseñanza-aprendizaje requiere de un método, recursos, materiales y docentes o facilitadores que apunten al desarrollo de un conocimiento, una habilidad o un cambio de actitud de uno o varios individuos, que a su vez comparten un tiempo, un espacio, un ritmo y una interacción social, lo cual se engloba bajo el concepto de ambientes de aprendizaje, entendidos éstos como un conjunto de elementos y actores (profesores y alumnos) que participan en un proceso de enseñanza-aprendizaje (YEGNY, 2009).

Este enfoque Vigotskiano de los procesos de formación, constituyen la base común para el desarrollo de competencias comunicativas y bilingües, que abren paso a las estrategias generales que pugnan por su efectividad y resultados en el corto y mediano plazo al interior del sistema educativo nacional (PAYER, 2002). Sin embargo, esta relación es problemática, toda vez que hace parte de una política nacional relacionada con indicadores de cumplimiento (Plan Nacional de Bilingüismo PNB), que se engloban a su vez en la necesidad del bilingüismo para toda la población estudiantil del país.

No obstante, Una evaluación hecha por el índice EF EPI (modelo estandarizado de medición del inglés), examinó el dominio de ese idioma en 44 países, ocupando Colombia el puesto 50, con un nivel muy bajo. Este índice usó datos obtenidos en 4 pruebas *on-line* que medían el nivel de inglés de 2'368.730 personas entre los años 2009 y 2012. Las pruebas realizadas eran de comprensión auditiva, lectura, gramática y vocabulario. América Latina, en general, no tuvo buen resultado como se puede apreciar en la Tabla 1.

Sumado a este desolador panorama nacional, entra en escena lo local, correspondiente a las cifras inestimables que asumen las instituciones educativas del departamento de Sucre donde el bilingüismo es una utopía que bien se asume desde el currículo sin otro alcance que el que los métodos tradicionales, la escases de recursos, de materiales y el bajo perfil que los docentes puede ofrecer.

Tabla 1 Posición de los países latinoamericanos en el escalafón de la EPI 2012
Fuente: (www.banrep.gov.co/sites/default/files/publicaciones/.../dtser_191.pdf)

| POSICIÓN | PAÍS | EPI | NIVEL |
|-----------------|-----------------|-------------|--------------|
| 20 | Argentina | 55,3 | Medio |
| 26 | Uruguay | 53,4 | Bajo |
| 33 | Perú | 50,5 | Bajo |
| 34 | Costa Rica | 50,1 | Bajo |
| 38 | México | 48,6 | Bajo |
| 39 | Chile | 48,4 | Muy Bajo |
| 40 | Venezuela | 47,5 | Muy Bajo |
| 41 | El Salvador | 47,3 | Muy Bajo |
| 43 | Ecuador | 47,1 | Muy Bajo |
| 46 | Brasil | 46,8 | Muy Bajo |
| 47 | Guatemala | 46,6 | Muy Bajo |
| 50 | Colombia | 45,0 | Muy Bajo |
| 51 | Panamá | 44,6 | Muy Bajo |

Fuente: EF english Proficiency Index (2012).

En consecuencia, una considerable porción de la población vulnerable y vulnerada en sus más elementales derechos por sus condiciones socioeconómicas, no llega hacer parte aún de un siglo XXI, comprometido con el bilingüismo desde los transcultural, comercial, económico y político; y contrario a ello siguen asumiéndolo como una idea vaga de algo que llaman globalización. Desde una perspectiva holística y transnacional que abarca lo cultural, económico-comercial y político, como partes integrantes del contexto local y global, el bilingüismo es asunto de todos y no solo del sistema educativo. Resulta de extrema urgencia, la formación de un recurso humano competente y bilingüe que asuma con eficiencia y eficacia los nuevos retos laborales del presente siglo, así lo expresa el Ministerio de Educación Nacional, con “el Marco Común Europeo como referente nacional e internacional, programa que se propone elevar la competencia comunicativa en inglés en todo el sistema educativo y fortalecer la competitividad nacional” (<http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97495.html>).

Antecedentes investigativos

En cuanto a la parte teórica en la cual se sustenta un proceso de investigación que inicia el autor de este artículo, se tiene inicialmente la referencia de estudios afines como los antecedentes, destacando que a nivel local y nacional no abundan los

estudios acerca de los ambientes de aprendizajes como determinantes del desarrollo de competencias bilingües.

Inicialmente se ha encontrado registro de la investigación titulada, Aprendizaje del inglés mediante un proyecto colaborativo asistido por las TIC con el grado sexto del colegio Maipoere de Bucaramanga (2006), desarrollada por la licenciada Mireya Gómez Peña, la cual, partiendo del PBN (2004-2019), plantea la necesidad de la mediación de las TIC como estrategia de aprendizaje del inglés. Según la autora, las nuevas exigencias del MEN ponen al descubierto la necesidad de crear e integrar nuevos ambientes educativos en la enseñanza del inglés en aras del mejoramiento y la calidad de la educación básica media colombiana.

Hoy en día, no es posible imaginar la educación sin tener en cuenta la tecnología como mediadora y propulsora del proceso de enseñanza y aprendizaje. De modo tal, que la introducción de las TIC en toda institución educativa se ha convertido en una necesidad inmediata que exige la puesta en marcha de proyectos pedagógicos integrados. Siendo la integración de las TIC una falencia presente en las clases de inglés de un alto porcentaje de instituciones educativas de Sucre.

Numerosas investigaciones realizadas en países como los Estados Unidos, Canadá, Israel y Japón, entre otros, que usaron las tecnologías en la enseñanza de lenguas hallaron que una pedagogía integrada (PÉREZ, 2003) Incrementa la interacción en todas las direcciones: profesor-alumno, alumno-ordenador, alumno-saber (COLEMAN, 1996). Lo que quiere decir, que el aprendizaje está centrado en el alumno, no en el profesor.

De la misma forma, se registra el trabajo titulado, Desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés en una plataforma interactiva (2012), realizado por los Magister Blanca Lilia Rosales Bremont y José Francisco Zarate Ortiz, que parten de la necesidad de conocer cuáles son los retos que un alumno que estudió inglés en línea enfrenta para desarrollar dicha competencia, cuáles son sus carencias y posibles soluciones para solventarlas.

Se tiene como ejemplo una investigación cualitativa con el método descriptivo de entrevistas personalizadas (ROSALES y ZARATE, 2012), quienes usando el formato del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (CEFR) en las entrevistas orales en inglés evaluaron el nivel de competencia comunicativa de los alumnos inscritos en el programa de inglés Tell Me More, con apoyo en fundamentos teóricos destacados por KRASHEN *et al.* (1981); CHOMSKY *et al.*

(1961); CANALE y SWAIN (1980) quienes hablan de la competencia estratégica, que abarca los aspectos verbales y no verbales de la comunicación, los cuales pueden suscitarse como interrupciones en el diálogo; pausas que involucran la autocorrección, negociación de significados, activación de conocimiento previo, reconocimiento de estructuras discursivas, infiriendo, contextualizando y tolerando ambigüedad. ROSALES y ZARATE (2012), indican que esta competencia va de la mano con la interacción comunicativa, que no es otra que aquella que se presenta en una conversación del día a día. Permitted plantear un marco metodológico con un enfoque descriptivo, ya que no sólo se pretendía recabar información y analizar los resultados, sino dar soluciones a la problemática por medio de propuestas que fueran viables de implementar un entorno educativo favorable.

También arguyen, ROSALES y ZARATE (2012) que el enfoque cualitativo que parte de un enfoque inductivo en el cual la investigación se va moviendo de manera dinámica entre los hechos y su interpretación es muy útil. Así las cosas, obtuvieron conclusiones que determinaron que el aprendizaje del inglés en línea es un campo fértil para futuras investigaciones; hay más interrogantes que resolver que respuestas que dar. En el estudio antes aludido, además, se pudo constatar que tanto los alumnos que toman estos cursos como las instituciones que los ofrecen necesitan tener muy claro qué es la educación a distancia y qué responsabilidades implica. Los beneficios pueden ser muchos, pero sólo si existe una planificación previa del diseño de soporte y apoyo efectivo a los programas que se ofrecen, con un monitoreo constante de los avances para identificar carencias y hacer mejoras; un examen de término que tenga validez internacional y tutores capacitados que provean la interacción requerida para la adquisición de una segunda lengua (ROSALES y ZARATE, 2012).

Ambientes de aprendizaje, desarrollo de competencias y bilingüismo.

La educación como proceso transversal guarda una estrecha relación con los elementos y variables de su entorno general y específico, es así como las condiciones socioeconómicas, los imaginarios desde la cultura, el acceso a las herramientas y medios son parte de lo que se ha dado en llamar, los ambientes de aprendizaje.

Un ambiente de aprendizaje es un espacio en el que los estudiantes interactúan, bajo condiciones y circunstancias físicas, humanas, sociales y culturales propicias, para generar experiencias de aprendizaje significativo y con sentido. Dichas experiencias son el resultado de actividades y dinámicas propuestas, acompañadas

Y orientadas por un docente.

(<http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/w3-article-288989.html>).

Por aprendizaje significativo se entiende, un proceso a través del cual una nueva información se relaciona con un aspecto relevante de la estructura del conocimiento del individuo (AUSUBEL, 1970). Este aprendizaje ocurre cuando la nueva información se enlaza con las ideas pertinentes de afianzamiento que ya existen en la estructura cognoscitiva del que aprende; siendo el aprendizaje significativo el resultado de un ambiente de aprendizaje óptimo.

Esta relación de causa-efecto (ambientes de aprendizaje-aprendizaje significativo), constituye la base del desarrollo de competencias, entendiéndose una competencia desde distintos enfoques a saber: HYMES (1996), desde la teoría sociolingüística considera que en el desarrollo de la competencia es el conocimiento el que se adecua a todo un sistema social y cultural que le exige utilizarlo apropiadamente. En esa misma línea Vigotsky propone que el desarrollo cognitivo, más que derivarse del despliegue de mecanismos internos, resulta del impacto que tiene la cultura sobre el individuo en la realización de las funciones psicológicas, como en el caso del lenguaje. “Por ello la competencia puede entenderse como capacidad de realización, situada y afectada por y en el contexto en que se desenvuelve el sujeto”(<http://www.rieoei.org/deloslectores/1036Salas.PDF>).

Una definición contemporánea del término competencia según TOBÓN (2006), es la que abarca a las competencias como procesos complejos que las personas ponen en acción-actuación-creación, para resolver problemas y realizar actividades(de la vida cotidiana y del contexto laboral-profesional), aportando a la construcción y transformación de la realidad, para lo cual integran el saber ser(auto motivación, iniciativa y trabajo colaborativo con otros), el saber conocer(observar, explicar, comprender y analizar) y el saber hacer(desempeño basado en procedimientos y estrategias). De esta forma las competencias son un fenómeno humano que parte de una idea primaria de integralidad del individuo, acercarnos a su desarrollo y evaluación implica el abordaje de toda categoría humana. En otros términos, el desarrollo de competencias lleva al docente a un ejercicio pedagógico complejo que no se agota en el aula, sino que por el contrario trasciende ésta en busca de la vida misma, del efecto transformador de su entorno social, cultural y productivo (TOBÓN, 2006)

Por otra parte, son los currículos por competencia quienes vienen a estructurar con sentido el desarrollo de competencias, en ellos se configura un plan lógico de acción

y estrategia pedagógica que direcciona un tipo de formación para un tipo de individuo específico, que a su vez deberá responder a unas circunstancias propias de su tiempo y de su espacio; este nuevo enfoque curricular tiene sentido entonces, porque considera al aprendizaje como proceso integral y diverso y porque se adapta a las nuevas necesidades y requerimientos planteados a los profesionales en la sociedad actual (LLANIO, 2008),

Es así como un acercamiento a los currículos por competencias en la educación superior nos coloca de relieve con una relación vertebral entre las capacidades y perfiles del profesional y su respuesta efectiva al entorno desde unos supuestos teóricos y metodológicos orientados a la acción, en otras palabras, como lo asevera LLANIO (2008), una teoría curricular por competencias asume los objetivos, los planes de estudio, las estrategias, los métodos y didácticas, la evaluación y los resultados como indicadores de un proceso integral.

Esta integralidad de enfoques posee implícitamente la necesidad de una metodología de enseñanza, entendida como una manera concreta de enseñar. Este método supone un camino y una herramienta concreta que se utiliza para transmitir los contenidos, procedimientos y principios al estudiantado y que se cumplan los objetivos de aprendizaje propuestos por el profesor (HERNANDEZ , 2009).

Ahora bien, estas metodologías arrastran consigo aspectos claves en los ambientes de aprendizaje y su efectividad, tales como la experiencia previa del docente, experiencia en observar enseñar a otros. Este proceso se denomina modelado, porque se han tenido 'modelos' de enseñanza en esa o en otra disciplina, suele existir una relación entre la metodología que elige el profesor y sus objetivos de enseñanza. No sería la misma metodología escogida por un profesor que quiere que el alumno piense, formule preguntas y plantee problemas, que aquel que pretende que el alumno conozca y reproduzca literalmente los contenidos; así también se tienen en cuenta las herramientas disponibles, que vienen hacer los recursos utilizados en el proceso de aprendizaje y se refieren tanto a las herramientas físicas como a las mentales. Sumado a lo anterior, están los actores del proceso de aprendizaje al interior del ambiente, elemento clave en los ambientes de aprendizaje, es con ellos y para ellos que se realizan las actividades de aprendizaje. Como se ha comentado anteriormente, son de dos tipos: docentes y alumnos, y cada uno de ellos puede jugar distintos roles en un ambiente de aprendizaje, en tal nivel los alumnos como sujetos que desarrollan las actividades de aprendizaje se convierten en protagonistas de su propio aprendizaje, el alumno deja de ser espectador para convertirse en participante activo, de ahí que las actividades de

aprendizaje deben ser planificadas en base a los objetivos pedagógicos previamente definidos (<http://yegny.wordpress.com/>).

Finalmente, la interacción entre los seres humanos sucede dentro del marco de una cultura, unos imaginarios, son entes sociales insertos en un contexto socio-cultural el cual incluye un conjunto de normas para su funcionamiento. Este contexto socio-cultural, define cómo son comprendidas y realizadas las actividades colaborativas.

En un ambiente de aprendizaje la comprensión del papel que juega el contexto socio-cultural es importante para diseñar actividades de aprendizaje que logren más y mejores resultados, el ambiente social y cultural determina la manera de relacionarnos y comunicarnos. En un ambiente de aprendizaje distribuido se pueden crear ambientes culturales distintos a los que los actores tienen en su vida diaria; por ejemplo, los chats son sin lugar a dudas un espacio social y cultural, donde los participantes acuerdan participar teniendo unas reglas de comportamiento determinadas que difieren en gran medida de las que rigen su vida cotidiana, por lo tanto, cuando se diseña un ambiente de aprendizaje o se utiliza uno ya definido dejar de lado este componente podría quitarle significado al aprendizaje. (<http://yegny.wordpress.com/>).

Los alumnos necesitan contextualizar su conocimiento para comprometerse con su aprendizaje, de ello se desprende la necesidad funcional de tener en cuenta unos componentes pertinentes al proceso. Tener definidos claramente unos objetivos pedagógicos determina los resultados que deben ser alcanzados y sirven de base para el proceso de evaluación y mejora. El contenido Instruccional representa la información y conocimiento que será revisado y aprendido por los estudiantes, los métodos definen el cómo enseñar y aprender, y son un insumo que el docente debe tener. Este elemento para ambientes de aprendizaje que incluyen recursos tecnológicos debe ser considerado seriamente, pues no es suficiente trasladar los métodos actuales a un computador o redes de computadoras, sino que hay que crear nuevos métodos y técnicas que saquen provecho de la tecnología utilizada, las formas de organización también varían en los ambientes tecnológicos. No es lo mismo organizar actividades en el aula, que actividades que involucren recursos tecnológicos de comunicación e interacción no presencial, por último el seguimiento y la evaluación también varían debido a que son otros los factores a considerar y otras las fuentes de información disponibles (BARROS y VERDEJO, 2001).

En conclusión, la enseñanza del inglés como segunda lengua parte de un marco internacional sustentado en corrientes globales que en Colombia se expresan en Tratados de Libre Comercio (T.L.C) y en el Plan Nacional de Bilingüismo (2004-

2019), este plan es un proyecto implementado por el Ministerio de Educación Nacional (MEN) no solo como plan estratégico del Gobierno nacional para el mejoramiento de la calidad de la política educativa en los niveles básico, medio y superior, sino como una estrategia para la promoción de la competitividad de los ciudadanos colombianos.

La implementación del Programa está basada en dos consideraciones: a) el dominio de una lengua extranjera se considera factor fundamental para cualquier sociedad interesada en hacer parte de dinámicas globales de tipo económico, académico, tecnológico y cultural, y b) el mejoramiento de la competencia comunicativa en inglés de una sociedad o población conlleva el surgimiento de oportunidades para sus ciudadanos, el reconocimiento de otras culturas y el crecimiento individual y colectivo (PARRA, 2012). Lo que ha llevado a múltiples estrategias asociadas a la enseñanza del inglés, como es el caso del Enfoque cognitivo del aprendizaje de lenguaje académico (CALLA), desarrollado para satisfacer las necesidades académicas de los estudiantes del idioma inglés en los programas de ESL o bilingües, el enfoque cognitivo de aprendizaje de lenguaje académico incorpora el desarrollo del inglés, el área de enseñanza y la enseñanza explícita de las estrategias de aprendizaje. Con su enfoque principal en el contenido de la materia, este método enseña y desarrolla habilidades académicas en inglés en caso de necesidad; de igual forma se presenta la estrategia, respuesta física total (TPR). El método de Respuesta Física Total utiliza comandos y el rendimiento de acción para integrar rápidamente el nuevo material del lenguaje a través de un aprendizaje kinestésico. Esta técnica reconoce que la comprensión del inglés precede la capacidad del alumno para comunicarse oralmente en la lengua y la estrategia Sugestopedia, que utiliza medios naturales y acogedores y una entrada sensorial, tales como los colores, las imágenes y especialmente la música, con un énfasis en la participación activa. Georgi Lozanov, el fundador de esta técnica, creía que la mente podía absorber más conocimiento en un estado de relajación. LOZANOV (1996) y sus seguidores comenzaron a introducir el material del idioma a los estudiantes mientras reproducían música suave, creyendo que los estudiantes se volvían "sugestionables" y más abiertos al aprendizaje (http://www.ehowenespanol.com/metodos-ensenanza-del-ingles-segunda-lengua-lista_88126/).

Así lo descrito, el desarrollo de competencias bilingües resulta de alta complejidad para la educación media vocacional, toda vez que confluyen en dicho proceso factores endógenos y exógenos la educación. En las Figs. 1 y 2 se puede observar el desempeño de los estudiantes en pruebas saber y saber pro. De la misma manera

se muestra el nivel de los docentes de la licenciatura en inglés y de los estudiantes de las mismas. Las pruebas fueron realizadas en el año 2011, el rendimiento de los estudiantes de la educación media es considerablemente bajo al igual que el de los docentes. En lo que respecta al departamento de Sucre, el tema de bilingüismo es casi nulo.

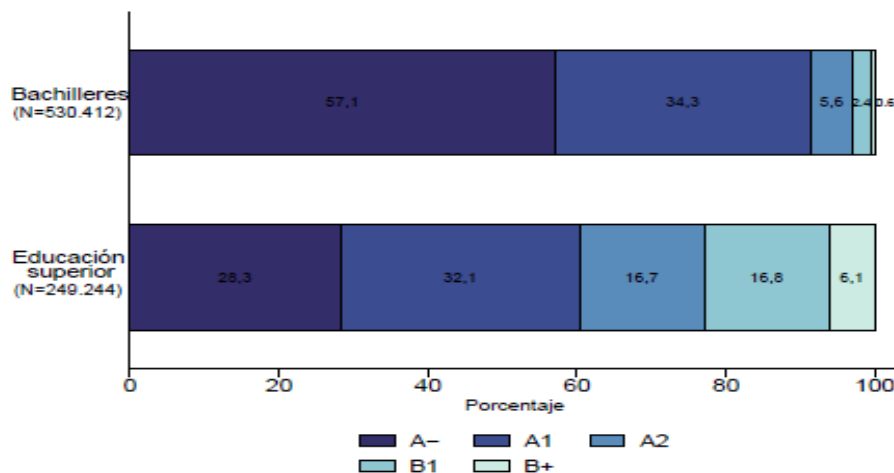


Figura 1. Desempeño de los estudiantes en pruebas saber y saber pro 2011.
Fuente: (www.banrep.gov.co/sites/default/files/publicaciones/.../dtser_191.pdf)

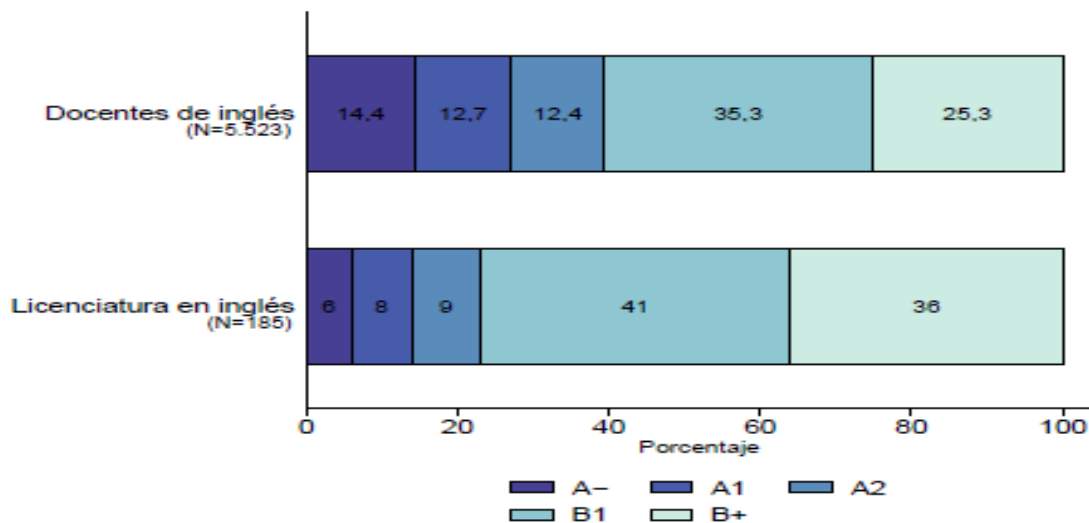


Figura 2. Desempeño de los docentes y estudiantes de la Licenciatura en Inglés.
Fuente: (www.banrep.gov.co/sites/default/files/publicaciones/.../dtser_191.pdf).

Recomendaciones

En la Tabla 2 se enuncian los objetivos, logros esperados y los responsables directos e indirectos que serían los factores principales para determinar la influencia de los ambientes de aprendizaje en el desarrollo de competencias bilingües.

Tabla 2. Objetivos y responsables directos e indirectos en los ambientes de aprendizaje de competencias bilingües

| Objetivo | Resultados previsibles | Indicadores de realización (VERIFICABLES) | Beneficiarios |
|---|--|---|---|
| <p>Determinar el nivel de competencias bilingües de los estudiantes de la media vocacional.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificar los recursos y herramientas utilizados en el proceso de desarrollo de competencias bilingües de los estudiantes de la media vocacional • Conocer los componentes pedagógicos del proceso de desarrollo de competencias bilingües de los estudiantes de la media vocacional • Describir el ambiente social y cultural que define las relaciones interpersonales y las actitudes individuales de los estudiantes de la media vocacional. • Estimar la influencia del ambiente de aprendizaje y el nivel de competencias bilingües que poseen los estudiantes de la media vocacional. | <p>Obtener el nivel de dominio de la segunda lengua (ingles) que presentan los estudiantes como resultado de la prueba aplicada.</p> <p>Tener un inventario de las herramientas utilizadas en el proceso de desarrollo de competencias bilingües.</p> <p>Tener un inventario de los componentes pedagógicos utilizados en el proceso de desarrollo de competencias bilingües</p> <p>Se tendrá un diagnostico cercano del ambiente sociocultural de los dos grupos seleccionados.</p> <p>Obtener el nivel de correlación entre las dos variables o categorías seleccionadas por el estudio.</p> | <p>Cuantificación de un nivel de manejo</p> <p>Documento con las herramientas utilizadas</p> <p>Documento con los componentes pedagógicos utilizados</p> <p>Documento diagnóstico del ambiente sociocultural</p> <p>Cuantificación del nivel de correlación de las dos variables intervinientes</p> | <p>Directos: estudiantes</p> <p>Indirectos: comunidad académica</p> <p>Directos: estudiantes</p> <p>Indirectos: comunidad académica</p> <p>Directos: estudiantes</p> <p>Indirectos: comunidad académica</p> <p>Directos: estudiantes</p> <p>Indirectos:</p> |

| | | | |
|--|--|--|---------------------|
| | | | comunidad académica |
|--|--|--|---------------------|

Referencias

AUSUBEL, N. 1995. *Significado y aprendizaje significativo*. Psicología educativa. Edit. Trillas. México.

BARROS, B.; VERDEJO, M.F. 2001. Entornos para la realización de actividades de aprendizaje colaborativo a distancia. *Revista Iberoamericana de Inteligencia Artificial* 5 (12):39-49.

COLEMAN J. 1996. *Equality en Achievement in Education*. Westview press. Boulder. San Francisco and London.

CHOMSKY, N. 1986. *Knowledge of Language: its nature, origins and use*. Praeger. New York.

HERNÁNDEZ, C. 2009. *Metodologías de enseñanza y aprendizaje en altas capacidades*. Facultad de Psicología Universidad de La Laguna. Disponible en <http://gtisd.webs.ull.es/metodologias.pdf>. Consultado: 12-02-2014

HYMES, D. 1996. *Report from an Underdeveloped Country: Toward Linguistic Competence in The United States*. Current Issues in Linguistic Theory Towards a Critical Sociolinguistics. Philadelphia, UK.

KRASHEN, S. 1981. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Pergamon. Oxford, USA.

LLANIO, M. 2008. El currículo por competencias. Un tema a debate. *Revista Pedagógica Universitaria* XIII (3):34-49.

LOZANOV, K. 1996. Sugestopedia y Ambientes de aprendizaje. Disponible en: http://www.ehowenespanol.com/metodos-ensenanza-del-ingles-segunda-lengua-lista_88126/. Consultado: 03-04-2014.

PARRA, F. 2012. *Retos del Programa Nacional de Bilingüismo*. Colombia Bilingüe. Universidad de la Sabana. Bogotá, Colombia.

PEREZ, M. 2003. La dimensión social del aprendizaje colaborativo virtual. Revista de educación a distancia, Numero 18 Disponible en: <http://www.um.es/ead/red/18>. Consultado: 5-01-2014

PAYER, M. 2002. Teoria del constructivismo social de lev vygotsky en comparación con la teoria Jean Piaget. Disponible en: <http://www.proglocode.unam.mx/system/files/TEORIA%20DEL%20CONSTRUCTIVISMO%20SOCIAL%20DE%20LEV%20VYGOTSKY%20EN%20COMPARACION%20CON%20LA%20TEORIA%20JEAN%20PIAGET.pdf> consultado 3-03-2014

ROSALES, B; ZARATE, J. 2013. Desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés en una plataforma interactiva Disponible en: http://www.sinectica.iteso.mx/?seccion=articulo&lang=es&id=607_desarrollo_de_la_competencia_comunicativa_en_el_idioma_ingles_en_una_plataforma_interactiva. Consultado: 7-05-2014.

TOBÓN, S. 2006. Aspectos Básicos de la Formación Basada en Competencias.: proyecto Meses up. Disponible en: <https://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero44/formpeda.html>. Consultado. 28-05-2014

YEGNY, L. 2009. Que entendemos por ambientes de aprendizaje. Disponible en: <http://yegny.wordpress.com/> Consultado: 12-03-2014.